

# かけはし Kakehashi 2014

7月号 July



フェイスブック  
もみてね。(O)

## 浴衣の寄付のお願い

当協会では、在住外国人の皆さんに日本文化を体験してもらおうと、市民の皆さんから寄付された浴衣やはっぴを着て新潟まつりを楽しんでもらいます。外国人の皆さんのために、不要になったゆかたのご寄付をお願いします。

<寄付していただきたいもの> クリーニング済みのゆかた、はっぴ、帯、紐、ぞうりなど  
<締切り> 8月6日(水)、<持込み場所> 当協会

## にいがたまつり みんようながし

## がいこくじんのみなさん 一緒に参加しましょう



- ▼日にち：8月8日(金)
- ▼場所：加ガールにいがた
- ▼受付：午後3時30分～5時30分
- ▼着付け：午後3時30分～6時
- ▼踊り練習：午後5時30分より
- ▼民謡流し：午後7時～9時

<申込み> 当協会へ電話、Fax、メール、窓口で名前、性別、国籍、電話番号をお知らせください。\*Faxとメールで申込みをされた方は、確認の返信をします。

<締切り・定員>  
8月6日(水)・先着150名

<参加費> ひとり300円(3歳以上)

■当日は踊りやすい靴、着替えやすい服装で来てください。

絵本を日本語と外国語で聞いてみよう。

## 外国の絵本の読み聞かせとその国の遊び

	日にち	言語	場所	定員
第1回	7月25日(金)	英語・フランス語	新潟市立図書館ほんぽーと ビーンズルーム(中央区)	20 家族
第2回	7月31日(木)	ロシア語・中国語	豊栄図書館 集会室(北区)	20 家族
第3回	8月27日(水)	英語・韓国語	亀田図書館 おはなしのへや(江南区)	15 家族

・時間は午前10時30分～11時15分 / ・参加費は1家族100円  
 ・定員になり次第、締切り、未就学児は保護者同伴でお願いします。  
 <申込み> 当協会まで電話またはメールでお申込みください。その際、希望日、参加者全員の名前、お子さんの年齢、代表者の連絡先をお知らせください。  
 <申込み先> 当協会 Tel: 025-225-2727 / E-mail: r.saito@nief.or.jp

### 平成26年度 賛助会員募集

お一人おひとりのご支援が、国際交流・在住外国人支援・多文化共生などの事業を支えます。皆様のあたたかいサポートを、心からお待ちしております。また賛助会員の皆さまは、協力店よりさまざまな特典が受けられますので、詳しくは、お問い合わせください。

**賛助会費** (4月から翌年3月までの期間の会費です)

【個人】年額 1口 2,000円  
 【団体】年額 1口 10,000円

### ご寄附のお願い

皆さまからの善意のご寄附を募っております。当協会が実施している事業や私費留学生の国民健康保険料の一部に充ててまいります。皆様のご理解、ご協力をお願い申し上げます。

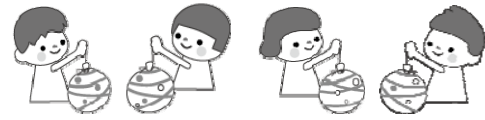
\*税法上の優遇措置について  
 寄附をしていただいた方は税法上の優遇措置を受けることができます。

.....

**善意のご寄附をありがとうございます。**  
 小池泰子さま

★メールマガジン配信中!  
 ★「かけはし」は、新潟国際友好会館、市役所、区役所、各公民館などにおいてあります。  
 ★外国語情報紙ブログ配信中!

がいこくじんむ にほんごきょうしつ ぶんかきょうしつ あんない  
 【外国人向けの日本語教室と文化教室のご案内】



にほんごきょうしつ  
 ●日本語教室

曜日/時間	レベル	費用	場所/実施団体名
毎週火曜日～金曜日 午前10時～12時 午後6時30分～8時	初級～ 中級	13,500円～ 30,000円	●クロスパルにいがた 新潟市国際交流協会 Tel: 025-225-2727
毎週火曜日 午前10時～12時 (22日、29日休み)	初級 ～上級	3,500円 /期+テキスト ト・北°-代	●西地区公民館(西区内野603) たいけん日本語教室(国際交流をすすめる市民の会) Tel: 025-261-0031(西地区公民館)
毎週水曜日 午後1時～2時30分	初中級	コピー代 50円/回	●クロスパルにいがた 新潟日本語会話教室 渡邊さん Tel: 070-5544-8527
毎週木曜日 午前10時～11時30分 (24日、31日休み)	初級 ～上級	300円/ 月	●小針小学校ホラティアルーム(西区小針2) こんにちは日本語 若槻さん Tel: 025-265-3140
毎週木曜日 午後1時～2時30分	初級と 初中級	コピー代	●クロスパルにいがた 新潟日本語学習会 田中さん Tel: 025-265-2617
毎週金曜日 午後1時～2時30分	初級と 初中級	コピー代	
毎週土曜日 午前10時30分～12時	初級	コピー代	●クロスパルにいがた わをん 竹中さん Tel: 025-277-3621
毎週土曜日 午前10時30分～12時(5日、12日休み)	初中級	コピー代	
毎週土曜日 午前10時30分～12時 (26日休み)	新聞 クラス	コピー代	●クロスパルにいがた ニイガタヤポニカ 高口さん Tel: 025-248-5499
毎週土曜日 午前10時～12時	初級	200円/回	●石山地区公民館3F(東区石山1) 長谷川さん Tel: 025-276-5678
毎週土曜日 午前10時～12時 (26日休み)	初級	500円/ 月	●豊栄地区ふれあいセンター(北区東栄町1-1-18) いろは日本語教室 長谷川さん Tel: 080-4058-6640
毎週日曜日 午前10時～12時 (20日休み)	初級 ～上級	1,000円 /回	●駅南コミュニティセンター2F(中央区米山4) にいがた日本語教師友の会 長谷川さん Tel: 080-4058-6640
毎週日曜日 午後12時30分～2時30分 (7月休み)	入門 ～初級	コピー代	●クロスパルにいがた 日本語クラブ 佐藤さん Tel: 090-4950-1944
毎週土曜日 午後12時30分～2時30分	学習 支援	無料	●クロスパルにいがた R's(アールス)さんぐうさん Tel: 080-1226-8860

ぶんかきょうしつ  
 ●文化教室

講座名	場所	日時	費用	申込み/問い合わせ
インターナショナルクッキング 夏の和食膳(夏野菜揚げ浸し ゼリーソース・冷やしずんだ汁他)	うへのクッキング 教室(荻川駅徒歩5分)	7月26日(土)、 27日(日) 午前11時より	外国籍・学生 1,500円/回 一般3,000円/回	3日前まで要予約、うえの Tel: 0250-24-6859
太極拳教室 (17日、31日休み)	クロスパル にいがた	毎週木曜日 午後1時～ 2時30分	講師の 交通費	中華武術太極拳健身 研究会 井戸田さん Tel: 025-229-0140



イベントカレンダー（新潟市内で活動をしている国際交流・協力団体の行うイベントです）

**日本語学習成果発表会**

- <無料>** 主催：新潟大学国際センター
- ①日時：7月4日（金）午後4時30分より
  - ②場所：新潟大学附属図書館ラウンジホール（西区五十嵐2の町）
  - ③内容：留学生による日本語暗誦・スピーチコンテスト
  - ④申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑤問い合わせ…同センター 池田さん  
Tel:025-262-6476

**映画「60万回のトライ」朴思柔（パク・サユ）監督  
朴淳史（パク・トナ）監督トークライブ（協会補助事業）**

- <無料>** 主催：日朝友好新潟県連絡会
- ①日時：7月5日（土）午後3時30分～4時30分  
（映画は当日シネ・ウインドで午後12時20分より上映）
  - ②場所：新潟国際情報大学中央キャンパス（中央区上大川前通7）
  - ③費用：500円（学生無料）
  - ④問い合わせ…同会（県平和センター気付）  
Tel:025-281-8100

**子育て応援 親子で参加できるわくわく講演会**

- <無料>** 主催：言語交流研究所ヒップファミリークラブ
- 1-①体験説明会「私が見つけた宝物」
  - 1-②日時：7月12日（土）午後6時30分～8時30分
  - 1-③場所：寄居コミュニティハウス多目的ホール（中央区西大畑）
  - 2-①講演会「多言語で子育て」
  - 2-②日時：7月19日（土）午後2時～4時
  - 2-③場所：ほんぽーと中央図書館（中央区明石2）
  - 3-①多言語ワークショップ「ことばはボクらの音楽だ！」
  - 3-②日時：7月26日（土）午後6時30分～8時30分
  - 3-③場所：寄居コミュニティハウス多目的ホール（中央区西大畑）
  - 4 申込み&問い合わせ…当クラブ  
Tel:0120-557-761（午前9時～午後5時30分）

**第10回国際親善フェス大会 in 新潟 2014（協会補助事業）**

- 要申込み** 主催：新潟フェス倶楽部
- ①開催日時：7月12日（土）午前9時20分より
  - ②場所：新潟天寿園（中央区清五郎）
  - ③対局方法：準スイス式 / ④費用：2,000円（昼食付）
  - ⑤応募締切り：7月5日（土）までに事務局へ
  - ⑥申込み&問い合わせ…同倶楽部 斎藤さん  
Tel:025-246-4440

**中国・韓国・フィリピン・タイ・ロシア**

さいにちがいくじん そうぞくてつづ にほんご  
**在日外国人の相続手続きについて セミナー（日本語）**

- <無料>要申込み** 主催：NPO 法人 渉外司法書士協会
- ①日時：7月19日（土）午後1時～5時
  - ②場所：新潟県司法書士会館（中央区笹口1）
  - ③内容：山北英仁氏を講師に相続関係の講演・質疑応答
  - ④込み：指定書式に必要事項を記入し FAX かメール  
Fax:03-3242-2059 / E-mail:yamakita@shogaikyoo.com
  - ⑤問い合わせ…新潟担当 川崎（かわさき）さん  
Tel:025-384-0306

**派遣生・留学生との交流会**

- 主催：（公財）AFS 日本協会新潟支部
- ①日時：7月13日（日）午後1時30分～4時30分
  - ②場所：新潟日報メディアシップ 20F（中央区万代3）
  - ③内容：帰国報告会、派遣生壮行会、来日高校生との交流会 \* 高校生以下無料・一般の方は 500円以上の寄付希望（飲料あり）
  - ④申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑤問い合わせ…同会 堂前さん Tel:025-233-7963

**中国語による言語及び文化の交流会**

- <無料>** 主催：ML 松葉会
- ①日時：7月20日（日）午後3時～5時
  - ②場所：市民活動支援センター（中央区西堀前通6）
  - ③対象：中国語中級・上級レベルの日本人及び中国人
  - ④申込み不要、当日直接会場へ

**高校生のためのアジアの言語と文化 in 新潟  
韓国の言語や文化を体験しよう！**

- <無料>** 主催：拓殖大学
- ①日時：7月20日（日）午前10時30分～午後4時
  - ②場所：新潟駅前カルチャーセンター（中央区東大通1）
  - ③内容：韓国の文化・言語・食を学ぶ（ランチ付き）
  - ④対象：高校生 ⑤定員20名（先着順）
  - ⑥申込み：必要事項をはがき・FAX・メールで申込み  
Fax:03-3947-7812 Email:pub-kouza@ofc.takushoku-u.ac.jp
  - ⑦問い合わせ…同大広報室 Tel:03-3947-7160

**中国語会話&「中国」を話そう！**

- 主催：新潟・ハルビン友好市民の会
- ①日時：7月23日（水）午後3時～4時30分
  - ②場所：新潟国際友好会館交流サロン（クロスパルにいがた2F）
  - ③内容：四川省出身の李さんによる観光・文化の紹介
  - ④費用：一般200円（茶菓子代）、会員無料
  - ⑤申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑥問い合わせ…同会 高橋さん Tel:025-225-2727

**協力隊ナビ**

- <無料>** 主催：新潟県青年海外協力協会
- ①日時：7月25日（金）午後1時～3時
  - ②場所：BAKERY CAFÉ エミタイ（北区太夫浜753）
  - ③内容：青年海外協力隊経験者の報告会
  - ④申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑤問い合わせ…JICA（ジャイカ）新潟デスク 本田さん  
Tel:025-290-5650

**外国人への日本語学習支援に向けた勉強会—取り組み方あれこれ**

- （協会補助事業）**要申込み** 主催：国際交流をすすめる市民の会
- ①日時：8月5日（火）午前10時～午後3時
  - ②場所：新潟市西地区公民館（西区内野町）
  - ③内容：佐々木香織氏と中上級レベルの指導について勉強会
  - ④申込み：下記へ電話で申込み
  - ⑤申込み&問い合わせ…同会 大矢さん  
Tel:025-263-5452



## 新潟市国際交流協会からのお知らせ

&lt;場所&gt; クロスパルにいがた&gt;

がいこくせきじどう せいと がくしゅうしえん かりよう  
**外国籍児童・生徒のための学習支援 (無料)**

がいこく に ルーツをもつ子どもたちの勉強をサポートします。

★わからないところや宿題を一緒に勉強しましょう。★好きな時間に来てください。

<とき> 毎週土曜日 午前10時~午後2時30分

<ところ> 2F 202講座室

国際交流員ザックの英語読書会 (要申込み)

**Books my teacher Recommended**

アメリカ文学の原書を読み、英語で話し合います

<日時> 7月23日 (水) 午後7時~9時

<場所> 2F 当協会 交流サロン

<費用> 100円/回 <申込み> 当協会へ

<フェイスブックの検索は“Books my teacher Recommended”、“英語読書会”>

がいこくじん べんごしむりようそうだんかい  
**外国人のための弁護士無料相談会**

<日時> 8月22日 (金) 午後1時~5時

<場所> 東区役所 (下木戸1) Tel:025-272-1000

<対象> 新潟市在住、在勤・在学の外国人

<通訳可能な言語> 英語、中国語、韓国語、ロシア語

<定員> 先着5名 (予約してください)

<申込み> 当協会へ

こま 困ったときは…

がいこくご かりようそうだんまどぐち  
**外国語による無料相談窓口**

とうきょうかい そうだんまどぐち  
 当協会では、相談窓口を

かいせつ 開設しています。

▼日時：月~金 午前9時~午後4時

ざいじゅうがいこくじん なや  
**在留外国人の悩**

みや心配なこと

ほこくご きを母国語でお聞

きします。

## 新潟国際友好会館からのお知らせ

**交流サロンミニギャラリー**

<入場無料> ↓ただ今、開催中↓

**姉妹都市フランス・ナント市の紹介展**  
 フランス西部のロワール川河畔に位置する  
 ナント市の美しい風景などを紹介  
 開催期間：7月18日まで

**内モンゴルの旅 写真展 7月19日~8月27日**

**留学生とのおしゃべりサロン (無料)**

トーゴ共和国留学生とおしゃべりしましょう。

<日時> 7月26日 (土) 午後1時30分~2時30分

<場所> 2F 当協会 交流サロン

<申込み> 不要、当日直接会場へ

## はじめまして

4月に着任した  
 新潟市国際交流  
 員です。



**韓 春紅 (かん しゅんこう)**

2014年度の新しい国際交流員です。昭和55年に新潟市と同じ港町である中国・遼寧省大連市に生まれました。今までは、黒龍江省ハルビン市の黒龍江大学で

日本語教師をしていました。日本語と付き合うのは、1999年~2003年まで遼寧師範大学で日本語教育を、2006年~2008年まで吉林大学で日本文学を専攻し、あと3カ月で満15年間になりますが、日本語を通じて、優しい日本人の先生や留学生(学生時代及び仕事時代)、また自分と同じような普通の日本の方々と巡り合え、皆様からいろいろと深い感動をいただき、日本語を勉強してよかったとしみじみと感じております。

今、新潟市で仕事をしているのは大変素晴らしいことです。日本人の知り合いの多くが新潟にいて、心強く落ちついていられます。再会は本当に嬉しく感謝の気持ちで一杯です。恩返しのため、これからより頑張り、多くの方々と知り合い、交流を進めていきたいと思えます。

皆様とよりよく交流できるように、もう少し詳しく自己紹介すると、朗らかで積極的な性格で、「バカ真面目・バカ正直」とよく言われます。小学校からずっとスポーツ大会に参加していたためか、スポーツが大好きですが、今は残念ながら、バドミントン以外、何もしていないのです。その代わりに、スポーツ番組を見ます。その他、アニメも趣味で、『コナン』が大好きです。また、素晴らしい風景を楽しむのは素敵なことで、しかも、歴史の古いところが最高だと考えております。各地の郷土料理を味わうのも楽しみの一つです。

日本語を長年勉強してきていますが、新潟で仕事をしてから、自分の勉強不足を改めて認識しました。これからも皆様からいろいろと学ばせていただきたいと思いますので、よろしくお願いいたします。



広告

在留資格のお困りごとは・・・

**行政書士林事務所**

〒950-0982 新潟市中央区堀之内南1-26-16

TEL 025-288-5541 FAX 025-288-5547

Email thb@aria.ocn.ne.jp



発行元：(公財) 新潟市国際交流協会

ホームページ：<http://www.nief.or.jp>

〒951-8055 新潟市中央区礎町通3ノ町2086番地

Tel：025-225-2727/Fax：025-225-2733

e-mail：[kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)